

AC 1017

## KIT DETECTION DE FUITES AZOTE/HYDROGENE (N2-H2) 50bar

NITROGEN/HYDROGEN LEAK KIT (N2-H2) 50bar



**ATTENTION**

Avant de retourner ce produit pour quelque raison qu'il soit (problème d'installation, consignes d'utilisation, panne, problème de fabrication...), merci de nous contacter.

Contact :

Vous pouvez nous joindre par mail à [sav@clas.com](mailto:sav@clas.com) ou bien au 04 79 72 92 80 ou encore vous rendre directement sur notre site [clas.com](http://clas.com)

Si vous avez changé d'avis concernant votre achat, veuillez retourner ce produit avant d'essayer de l'installer.

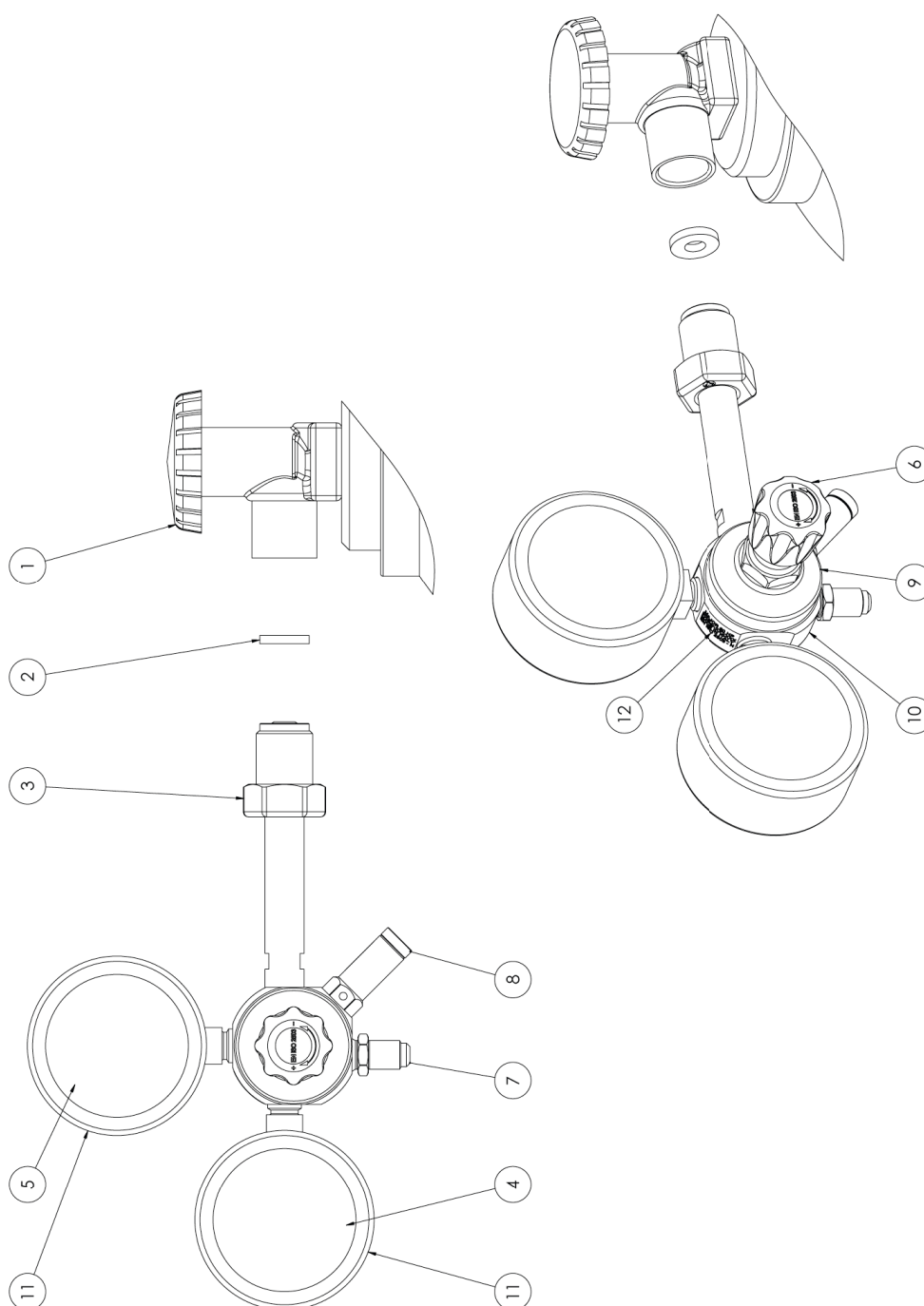
**WARNING**

Before returning this product for any reason (installation problem, instructions for use, breakdown, manufacturing problem...), please contact us.

Contact :

You can reach us by mail [sav@clas.com](mailto:sav@clas.com) or by phone +33(0)4 79 72 69 18 or go directly to our website [clas.com](http://clas.com)

If you have changed your mind regarding your purchase, please return this product before you attempt to install it.



Avant d'utiliser le détendeur, lire attentivement ces instructions et les conserver afin de pouvoir les consulter à l'avenir. Elles fournissent toutes les informations nécessaires pour une utilisation correcte en évitant les dangers et les endommagements de l'appareil.

L'entreprise ne répond en aucun cas des accidents provoqués par l'utilisation non appropriée du détendeur ou par des modifications qui y ont été effectuées.

## LISTE DES PIECES

1. Valve de la bouteille
2. Joint du raccord d'entrée
3. Raccord d'entrée (écrou, frette, étrier)
4. Manomètre haute pression
5. Manomètre basse pression
6. Vis de réglage
7. Raccord de sortie
8. Soupape de décharge
9. Couvercle
10. Corps
11. Protection du manomètre
12. Marquage

## DONNEES TECHNIQUES

Gaz N2

Couleur Noir

ID N

P1 bar 300

K- Classe 4

P2 bar 60

Q1 m3/h 50

P2 = Pression de détente

Q1 = Débit

## FONCTIONNEMENT

- La fonction du détendeur de pression est de stabiliser la pression d'un gaz en la portant de la valeur avec laquelle elle est contenue dans la bouteille à celle nécessaire pour son utilisation.
- Le détendeur est conçu pour être utilisé seul et exclusivement pour le type de gaz prévu et à la pression indiquée sur le marquage.
- Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser le détendeur avec d'autres types de gaz et de pression.

## PRECAUTIONS

- Une utilisation incorrecte du détendeur peut causer de graves dégâts. Il est nécessaire que les utilisateurs soient instruits par des techniciens.
- Le régulateur de pression doit être utilisé comme un instrument de précision. Il faut le protéger des coups accidentels et du contact avec la poussière, l'huile ou d'autres impuretés.
- Ne pas utiliser le détendeur s'il ne fonctionne pas bien.
- Le prélèvement de gaz doit avoir lieu seulement à partir de bouteilles de gaz en position verticale et protégées contre les chutes.

## MISE EN SERVICE

### Branchement du détendeur

- Vérifier que le détendeur indique le type du gaz et la pression de la bouteille à utiliser.
- Tourner la vis de réglage (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour s'assurer que la valve du détendeur est fermée.
- Changer le joint (2) au cas où celui-ci serait endommagé ou aurait été perdu et à chaque fois que l'on remplace la bouteille.
- Avant de visser le détendeur ouvrir brièvement la valve de la bouteille (1) et la refermer afin d'éliminer les impuretés, en utilisant éventuellement de l'air comprimé. Avoir le soin de tourner la sortie de la valve de la bouteille vers le mur et d'effectuer cette opération loin de sources de chaleur.
- Pendant cette opération, il peut être dangereux de rester ou de mettre la main devant le robinet de la bouteille (1).
- Monter le détendeur avec les manomètres tournés vers le haut.
- Visser le raccord d'entrée (3) à la valve de la bouteille en le serrant à fond.

## MODE D'EMPLOI

### Ouverture

- Ouvrir lentement la valve de la bouteille (1), le manomètre haute pression (4) indiquera la pression de la bouteille.
- L'ouverture trop rapide de la valve de la bouteille peut mettre les manomètres hors d'état de fonctionner.
- Ouvrir très lentement la vis de réglage (6), le manomètre basse pression (5) indiquera la pression d'utilisation.

### PRECAUTIONS

Avant d'ouvrir la valve de la bouteille (1), s'assurer que le détendeur est complètement fermé (tourner la vis de réglage (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

### Fermeture

- Fermer la valve de la bouteille (1).
- Laisser évacuer le gaz jusqu'au retour à zéro de la lecture des manomètres du détendeur.
- Tourner la vis de réglage (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la fermeture complète.

## ENTRETIEN

- Le détendeur doit être rangé comme un instrument de précision.
- Si le détendeur n'est pas utilisé pendant de longues périodes il est conseillé de le ranger dans un emballage protecteur (si possible dans la boîte d'origine) pour le protéger des coups accidentels et du contact avec la poussière, l'huile, ou d'autres impuretés.

## MANUTENTION

- Il est recommandé de ne pas essayer une quelconque intervention de manutention ou de réparation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Les pièces de rechange sont disponibles chez votre revendeur.
- En cas de panne qui ne peut être réparée en suivant ces instructions, restituer le détendeur au revendeur.
- Ne pas nettoyer les verres des manomètres avec de l'essence, des solvants ou des détergents quelconques.

### Mauvais fonctionnement

- Dans le cas de mauvais fonctionnement (par ex. Perte des manomètres ou de la soupape de décharge), interrompre l'utilisation du détendeur et fermer immédiatement le robinet de la bouteille (1).
- S'il n'y a aucun dégât sur la partie externe, il est conseillé d'envoyer le détendeur au fournisseur de façon à ce qu'il puisse le contrôler et le réparer.

### PRECAUTIONS

#### **Ne pas utiliser le détendeur si les mauvais fonctionnements suivants se manifestent:**

- Le joint (2) endommagé ou perdu
- Le détendeur ou certains de ses composants (manomètre, raccord d'entrée ou de sortie) endommagé ou contaminé par de la saleté, de l'huile, etc.
- Une perte des jonctions.
- Le réglage de la soupape de décharge modifié ou s'il en sort du gaz.

### Soupape de décharge

- Pour des raisons de sécurité, une soupape de surpression est montée dans le détendeur.
- Dans le cas de défauts de fonctionnement, cette soupape fait évacuer la pression du gaz en excès vers l'extérieur.

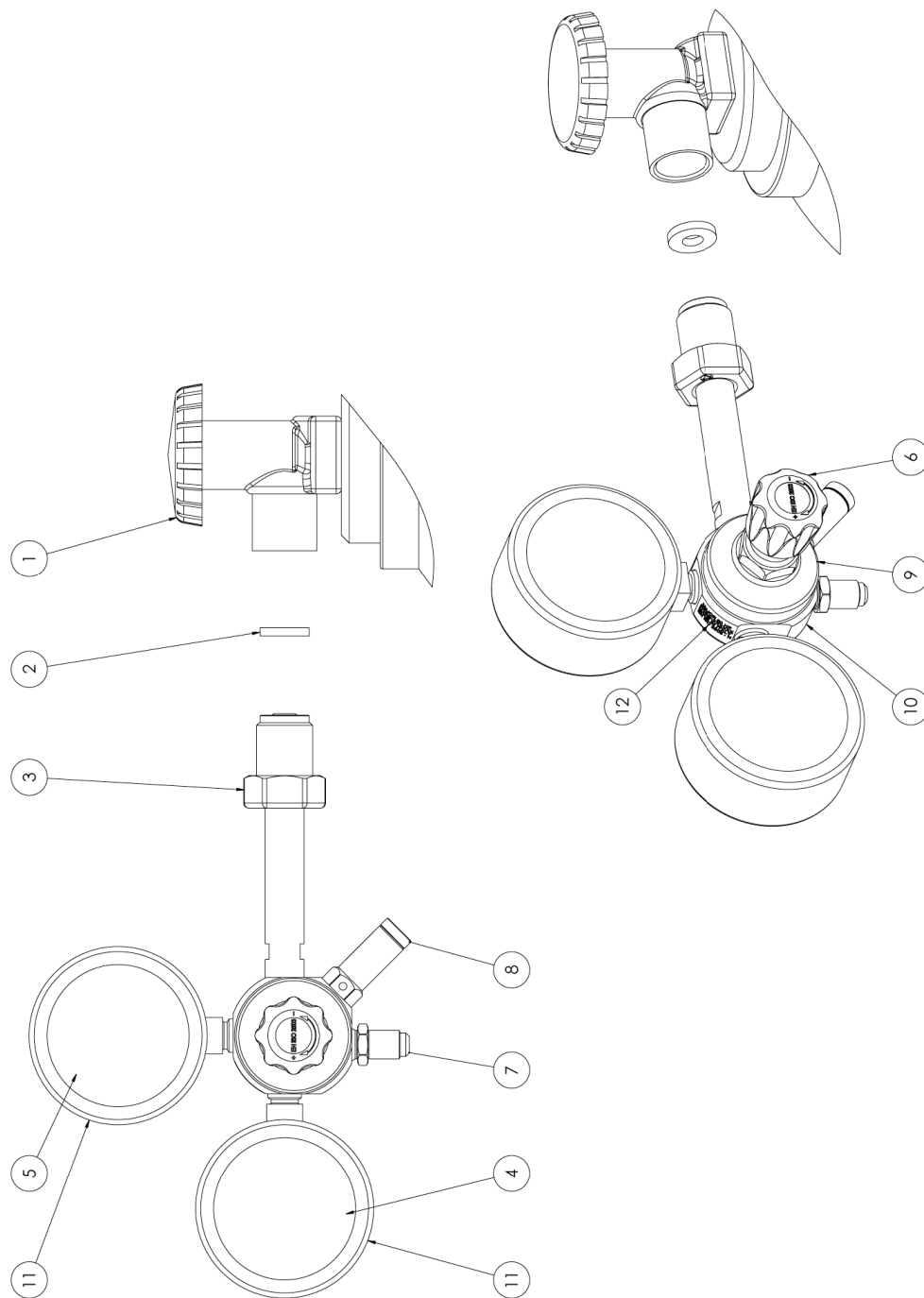
### PRECAUTIONS

#### **Ne pas modifier l'étalonnage de la soupape de décharge.**

### Vérification de l'étanchéité

- Pour vérifier l'étanchéité du détendeur, opérer dans un environnement aéré et utiliser de l'eau savonneuse ou les liquides de détection appropriés.
- Vaporiser le détecteur sur la région à contrôler.
- La constatation de fuites de gaz est mise en évidence par la formation de bulles.

N.B. Quelques détails des images contenues dans ce manuel pourraient ne pas correspondre exactement à l'appareil fourni. L'entreprise se réserve donc le droit d'effectuer des modifications éventuelles sans préavis.



Read the following instructions carefully before using the pressure reducer, and keep them for future reference. The instructions provide all the information necessary for correct use of the instrument, to avoid damage and danger. The company is not responsible for any damage occurring due to incorrect use of the instrument, or to modifications made to it.

## PART LIST

1. Cylinder valve
2. Inlet connection gasket
3. Inlet connection (nut, bull nose, flask)
4. High pressure gauge
5. Low pressure gauge
6. Pressure adjusting knob
7. Outlet valve
8. Relief valve
9. Cover
10. Body
11. Cover for gauge
12. Marking

## TECHNICAL DATAS

Gas N2  
Colour Black  
ID N  
P1 bar 300  
K- Class 4  
P2 bar 60  
Q1 m<sup>3</sup>/h 50  
P2 = Outlet pressure  
Q1 = Delivery flow

## FUNCTIONS

- The function of the pressure reducer is to reduce and stabilize the pressure of a gas; the reducer changes the pressure at which the gas is kept in the cylinder into the pressure needed to use the gas.
- The pressure reducer has been designed so as to be used only and exclusively with the type of gas and at the pressure which are shown by the marking.
- To try and use the pressure reducer with types of gasses and pressures other than those indicated can be dangerous.

## CAUTIONS

- Incorrect use of the pressure reducer can cause serious damage. Users must be trained by specialist engineers.
- The pressure reducer must be treated as a precision instrument. Protect it from accidental knocks, dust, oil and other sources of dirt.
- Do not use the pressure reducer if it is not in perfect working condition.
- When you draw gas, the cylinder must be placed upright and protected from falling.



## ASSEMBLY

Connection of the pressure reducer

- Check that the pressure reducer is correct both for the type of gas and the pressure in the cylinder in use.
- Turn the pressure adjusting screw (6) anticlockwise, to check that the pressure reducer valve is closed.
- Replace the gasket (2) if it is damaged or lost and any time you change the cylinder.
- Before screwing on the pressure reducer, briefly open the cylinder valve (1) then close to remove any impurity, in case using compressed air. Pay attention to direct the cylinder outlet towards a wall and far from heating sources.
- During this operation it is dangerous to stand, or place your hands in front of the cylinder valve (1).
- Position the pressure reducer with the gauges the right way up.
- Screw the inlet connection (3) tightly to the cylinder valve, using a spanner.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Opening

- Slowly open the cylinder valve (1). The high pressure gauge (4) will show you the cylinder pressure.
- Opening the cylinder valve too quickly may make gauges malfunction.
- Open the pressure adjusting screw (6) very slowly. The low pressure gauge (5) will show the outlet pressure.

### CAUTIONS

Before opening the cylinder valve (1), check carefully that the reducer is completely closed (turn the pressure adjusting screw (6) anticlockwise).

### How to regulate pressure

- To increase pressure: slowly turn the reducer pressure adjusting screw (6) clockwise.
- To decrease pressure: slowly turn the reducer pressure adjusting screw (6) anticlockwise.

### CAUTIONS

Using the pressure adjusting screw (6) it is possible to compensate an eventual pressure drop. Outlet pressure must not be regulated higher than the pressure you need to use. Outlet pressure must not be regulated higher than the red mark on the low pressure gauge (5).

### Closing

- Close the cylinder valve (1).
- Release the gas until the reducer gauges indicate «zero».
- Turn the pressure adjusting screw (6) anticlockwise till it is completely closed.

## STORAGE

- The pressure reducer must be treated as a precision instrument.
- When the pressure reducer is not to be used for long periods, store it in its wrapping or in its box, to prevent contact with dust, oil and other sources of dirt.

## MAINTENANCE

- Do not carry out maintenance or repairs, other than the following.
- Use only original spare parts and accessories.
- Spare parts are available also from your retailer.
- In case of failures which cannot be repaired following these instructions, take your pressure reducer back to the retailer.
- Do not clean gauge glasses with petrol, solvents or any other kind of detergent.

### Multifunctioning

- In case of malfunction (e.g. leaks in the gauges or in the relief valves) stop use and close the cylinder valve (1) immediately.
- Unless there is visible damage to the outside of the instrument, we suggest that the pressure reducer be returned to the supplier to be checked and repaired.

### CAUTIONS

**Do not use the pressure reducer if there are the following malfunctions:**

- The gasket (2) is damaged or lost.
- The pressure reducer or any of its parts (gauge, inlet connection, outlet connection) are damaged or dirty, oily etc.
- There are any leaky connections.
- The relief valve adjustment has been modified or the valve leaks.

### Relief valve

- For safety reasons, the pressure reducer is equipped with an excess pressure valve.
- In case of malfunctioning, this valve allows the gas pressure in excess to escape.

### CAUTIONS

**Do not modify the calibration of the relief valve.**

### Checking the seal

- This check must be carried out only in the open air: use either soapy water or a gas leak detector. Do not use flames.
- Spray detector on the area to be checked.
- The forming of bubbles or foam is a sign of a leak.

N.B. Some of the details in the illustrations may differ from those of the appliance supplied. This company reserves the right to modify the product without prior warning.





**CLAS Equipements**

ZA de la CROUZA  
73800 CHIGNIN  
FRANCE

Tél. +33 (0)4 79 72 62 22  
Fax. +33 (0)4 79 72 52 86

**AC 1017**

**KIT DETECTION DE FUITES AZOTE/HYDROGENE (N2-H2) 50bar**

**NITROGEN/HYDROGEN LEAK KIT (N2-H2) 50bar**

---

Si vous avez besoin de composants ou de pièces, contactez le revendeur  
En cas de problème veuillez contacter le technicien de votre distributeur agréé

---

If you need components or parts, please contact the reseller.  
In case of problems, please contact your authorized technician.